

# Guidelines for the development of the Italian rural landscape: a pilot experience of Regione Campania

Marina Fumo, Gigliola Ausiello, Roberto Castelluccio\*,  
Mariangela Buanne, Luisa Di Nardo, Veronica Vitiello

## Highlights

The DICEA Department of University of Naples Federico II was chosen – amongst all those local and operational ones invited in December 2014 – to respond to a regional tender for “drafting of a manual on rural architecture”, having proposed an integrated project of technical competences not limited to mere architectural aspects, but centred on the rural landscape thanks to departmental synergies already existing amongst scholars of urban technique and planning, applied geology, hydraulics, survey and representation, technical architecture, construction and architectural composition. In fact, the premise of the DICEA research program assigned by the MiBACT entailed that it is impossible to consider the development of rural architecture, without studying the agricultural landscape which generated it.

## Abstract

Research has analysed the state of the art on the national territory, identifying three macro-categories related to national and regional regulations, current urban planning instruments and guidelines, and finally production of books, manuals, diverse contributions and the activity of Associations, Bodies, and Local Authorities. Particular attention was given to the studies resulting in practical applications or consequences in terms of planning of operational tools, for the valorisation of the landscape and the rural hamlets.

## Keywords

Rural, Landscape, Architecture, Tradition, Enhancement

## 1. INTRODUCTION

“Campania Felix” today can be considered a meaningful sandbox for the strategic planning of Italian rural areas, for its strong agricultural characterization, of an ancient and well documented vocation, thanks to its soil fertility and the favourable climatic conditions. This has been the assessment of local and national authorities, to promote, through funding by the MiBACT, i.e. the Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo (Ministry of Cultural Heritage and Activities and Tourism), a program of regional academic research led by the Regional Council of Campania.

The DICEA Department of University of Naples Federico II was chosen – amongst all those local and operational ones invited in December 2014 – to



Vol. 3, No. 2 (2017)

### Marina Fumo

DICEA - Dipartimento di Ingegneria Civile, Edile e Ambientale, Università di Napoli Federico II, Corso Umberto I 40, 80138, Napoli

### Gigliola Ausiello

DICEA - Dipartimento di Ingegneria Civile, Edile e Ambientale, Università di Napoli Federico II, Corso Umberto I 40, 80138, Napoli

### Roberto Castelluccio

DICEA - Dipartimento di Ingegneria Civile, Edile e Ambientale, Università di Napoli Federico II, Corso Umberto I 40, 80138, Napoli

### Mariangela Buanne

DICEA - Dipartimento di Ingegneria Civile, Edile e Ambientale, Università di Napoli Federico II, Corso Umberto I 40, 80138, Napoli

### Luisa Di Nardo

DICEA - Dipartimento di Ingegneria Civile, Edile e Ambientale, Università di Napoli Federico II, Corso Umberto I 40, 80138, Napoli

### Veronica Vitiello

DICEA - Dipartimento di Ingegneria Civile, Edile e Ambientale, Università di Napoli Federico II, Corso Umberto I 40, 80138, Napoli

\* Corresponding author

Tel.: +39-081-7685993;

fax: +39-081-668708;

e-mail:

roberto.castelluccio@unina.it

respond to a regional tender for “drafting of a manual on rural architecture”, having proposed an integrated project of technical competences not limited to mere architectural aspects, but centred on the rural landscape thanks to departmental synergies already existing amongst scholars of urban technique and planning, applied geology, hydraulics, survey and representation, technical architecture, construction and architectural composition. In fact, the premise of the DICEA research program assigned by the MiBACT entailed that it is impossible to consider the development of rural architecture, without studying the agricultural landscape which generated it.

The general coordination on behalf of the MiBACT was carried out by arch. Elisabeth Giuliana Eleonora Videtta, together with dott.ssa Valeria Arancio, in charge of the Operational Program for Technical Assistance “Network for the governance of cultural policies” of the MiBACT.

The research coordinator, being already in charge of the corresponding POAT MiBACT project for the Regional Council of Campania, was dott.ssa Nadia Murolo, personnel executive for the DG and for the Executive Operational Unit for Promotion and Development of the Cultural Heritage, of the General Directorate for Social Policies, Cultural Policies, Equal Opportunities and Leisure, assisted by dott.ssa Valeria Di Fratta, AT POAT FESR Cultural Heritage, for those aspects related to the operational program.

For DICEA, Prof. Arch. Marina Fumo assumed the function of scientific supervisor, whilst ing. Roberto Castelluccio covered the position of operational coordinator and officer for relationships with public institutions.

## 2. RURAL LANDSCAPE AND ARCHITECTURE

The Italian architectural assets, apart from those exemplary buildings whose architectural, artistic, landscape and historical features always renders them worthy of special protection, includes a vast minor heritage which also contains the traditional spontaneous architecture, representative of the knowledgeable expression of the art of construction, and of the adaptation of human communities to the territory.

The links between the prime materials for construction and the use that human intelligence has been able to make of them, to improve their life conditions and therefore to actualise all traditional architecture, are testament to an ancient construction culture which forms part of that history passed down, unfortunately, only orally. If the building intelligence of human communities is expressed by the achievement of goals with the minimal depletion of resources and energy, then the diverse and intelligent construction methods, without a preliminary executive project, based on the diverse climatic

### 1. INTRODUZIONE

*La “Campania felix” può costituire oggi un significativo laboratorio di pianificazione strategica e progettuale per le aree rurali italiane per la sua forte caratterizzazione agricola, di antichissima e ben documentata vocazione, grazie alla fertilità del suolo ed alle condizioni climatiche propizie. Questo è quanto hanno valutato le istituzioni nazionali e locali promuovendo, attraverso un finanziamento del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo, un'azione di ricerca universitaria campana guidata dalla Regione Campania.*

*Il Dipartimento DICEA dell'Università degli studi di Napoli Federico II è stato prescelto – tra tutti quelli operativi locali che sono stati invitati nel dicembre 2014 a rispondere ad un bando regionale per la “redazione di un manuale sull'architettura rurale”, avendo proposto un progetto integrato di competenze tecniche non limitate gli aspetti dell'architettura, ma incentrate sul paesaggio rurale grazie alle sinergie dipartimentali già in atto tra gli studiosi di tecnica e pianificazione urbanistica, di geologia applicata, di idraulica, di rilievo e rappresentazione, di architettura tecnica, di produzione edilizia e di composizione architettonica. Infatti, il presupposto del programma di ricerca DICEA affidata dal MiBACT è stato che non si possa considerare di valorizzare l'architettura rurale senza studiare il paesaggio agricolo che l'ha generata.*

*Il Coordinamento generale per conto del MiBACT è stato svolto dall'arch. Elisabeth Giuliana Eleonora Videtta, affiancata dalla dott.ssa Valeria Arancio, responsabile del Progetto Operativo di Assistenza Tecnica “Rete per la governance delle politiche culturali” del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo.*

*Ha coordinato la ricerca in qualità di responsabile del corrispondente progetto POAT MiBACT presso la Regione Campania la dott.ssa Nadia Murolo, Dirigente di Staff alla DG e dell'Unità Operativa Dirigenziale Promozione e Valorizzazione dei Beni Culturali della Direzione Generale per le Politiche Sociali, le Politiche Culturali, le Pari Opportunità e il Tempo Libero, coadiuvata dalla dott.ssa Valeria Di Fratta, AT POAT FESR Beni Culturali per gli aspetti connessi al programma operativo.*

*Per il DICEA, la prof. Arch. Marina Fumo ha svolto funzione di responsabile scientifico, mentre l'ing. Roberto Castelluccio ha avuto il ruolo di coordinatore operativo e di interfaccia con le Istituzioni pubbliche.*

### 2. PAESAGGIO ED ARCHITETTURA RURALE

*Il patrimonio architettonico italiano, prescindendo da quegli edifici emblematici i cui caratteri architettonici, artistici, paesaggistici e storici, ne fanno spesso oggetto di particolare tutela, comprende un vasto patrimonio minore costituito anche dall'architettura spontanea tradizionale rappresentativa di un'espressione sapiente della produzione edilizia e dell'adattamento*

conditions and the natural resources available, are not surprising. Only with the manuals of the 1800s, in fact, was this mostly technical-functional subject matter defined scientifically, made it cultured and therefore scientific, but the field of interest covered mostly the “palaces”, i.e. multi-floor buildings for the emerging bourgeoisie.

For a long time, namely until the speed of circulation of products and information increased the possible options available, construction of masonry buildings was deeply connected to the territory where they were erected. The traditional habit of matching the means available and the aesthetic quality of the architecture is an important feature of historically consolidated built territories, whose development can be understood in terms of environmental coherence and sustainability, also with regards to the superficial finishing of the buildings, and therefore to the environmental artificial chromatism which contributes to enrich the panoramic image of scattered houses and rural hamlets.

Surely, a trend reversal took place in the last century, plagued by two wars which produced serious damage to buildings and raised the need for post-war rebuilding. Especially from the 1960s onwards, the economic recovery rightly outlined the need to provide everybody with more comfortable housing quickly, and preferably in town. Therefore industrial production fulfilled very well its duty to satisfy the market, and offered techniques and products with faster and simpler application.

Today, the planning choices in case of interventions on historical buildings can be operated according to considerations of historical-environmental nature, also for all those buildings free from protective restrictions, as is the case with rural architecture, although “restoration” is the discipline which governs interventions on buildings under restriction and not on the whole historical architecture. A correct cultural attitude should therefore start from knowledge of the traditional materials and building techniques, to carry out informed interventions, also taking into account technological innovation with environmental sustainability in mind. Interventions which are ruthless and disrespectful of the cultural asset “rural architecture” have already changed the perception of several buildings and panoramic contexts, lessening the characters of identity and recognisability which, paradoxically, should the process continue, would be lost, leaving instead a flattening of the local traits and typological homologation.

Therefore, it is deemed essential to provide technical and historical criteria for the recovery of rural architecture which are useful for a panoramic view of the area where the buildings lie, giving value to the nature of the fields

delle comunità umane al territorio.

*Le relazioni che legano le materie prime edilizie all'impiego che l'intelligenza umana ha saputo farne, per migliorare le proprie condizioni di vita e quindi per realizzare tutte le architetture tradizionali, sono testimonianza di una antica cultura del costruire che fa parte di quella storia tramandata, purtroppo, solo verbalmente. Se è vero che l'intelligenza costruttiva delle comunità umane si esprime attraverso il raggiungimento degli obiettivi con il minimo dispendio di risorse e di energie, non ci sorprendono i diversi ed intelligenti modi di costruire, senza un preliminare progetto esecutivo, in funzione delle diverse condizioni climatiche e delle risorse naturali a disposizione. Solo con la manualistica dell'Ottocento, infatti, si cominciò a definire in maniera scientifica tale materia prettamente tecnico-funzionale rendendola colta e quindi scientifica, ma il campo di interesse furono soprattutto i “palazzi”, edifici multipiano per la borghesia emergente.*

*Per lungo tempo, ovvero fino a quando la velocità di circolazione di prodotti ed informazioni ha aumentato le opzioni di scelta possibili, la costruzione degli edifici in muratura è stata fortemente connessa al territorio in cui questi venivano edificati. La tradizionale attitudine a coniugare mezzi e disposizione e qualità estetica delle architetture è una prerogativa importante dei territori antropizzati e storicamente consolidati, il cui sviluppo è leggibile in chiave di coerenza ambientale e sostenibilità anche relativamente alle finiture superficiali delle costruzioni e quindi ai cromatismi artificiali ambientali che concorrono e valorizzano l'immagine paesaggistica di case sparse e borghi rurali.*

*Certamente, un'importante inversione di tendenza è avvenuta nel secolo scorso funestato da due guerre che hanno prodotto tantissimi danni anche agli edifici e la conseguente esigenza di ricostruzione post-bellica. Soprattutto dagli anni '60 in poi, la ripresa economica ha giustamente messo in primo piano l'esigenza di dare a tutti una casa più confortevole, in tempi veloci e magari in città. Così la produzione industriale ha assolto egregiamente il suo compito di soddisfare il mercato e ha offerto tecniche e prodotti di più semplice e veloce applicazione.*

*Oggi, le scelte progettuali in caso di intervento sul costruito storico possono essere operate in base a considerazioni di carattere storico-ambientale, anche per tutti quegli edifici che non sono soggetti a vincolo di tutela, come nel caso dell'architettura rurale, seppure il “restauro” sia la disciplina che regola gli interventi sugli edifici soggetti a vincolo e non su tutto il costruito storico. Un corretto atteggiamento culturale dovrebbe comunque partire dalla conoscenza dei materiali e delle tecniche costruttive tradizionali per operare interventi consapevoli, senza escludere l'innovazione tecnologica in chiave di sostenibilità ambientale. Interventi spregiudicati e non rispettosi del bene culturale “architettura rurale” hanno già modificato la percezione di molti edifici e di contesti paesaggistici,*

and the flora, to water control, to the traditional safeguard for the control of hydrogeological instability, to the economic reasons and to the material culture which generated the built environment, because rural architecture cannot be considered without the specific rural socioeconomic context which generated it.

In the methodological approach proposed, the single rural artefact is not deemed an isolated element, but part of a specific landscape and territorial context, in systemic relation with it. Therefore, the basic starting point of the recovery action for rural architecture is the landscape and territorial placement of the artefact.

Through the description of the particular relation which exists between man and nature, the perceptive mindset of the landscape has the objective of identifying, within a specific area, the main elements of recognition of rural architecture, i.e. those irreplaceable elements, even in a context of change and transformation (textures, materials, typological elements) and, conversely, the elements of transformability on which to operate, to provide the artefact with the functionality needed for its use, even in the case of re-use.

Attention to territory, i.e. the cultural landscape, or the economic context, allows to define further conditions and restrictions to the transformability of the artefact, by identifying: permitted uses, massing, and intensity of use which is sustainable and congruent with the historical identity of the asset and the characteristics of the area of localisation. Through this broader and essential outlook on rural architecture, it is possible to guarantee that the proposed intervention, even for transformations, is suitable to the character of the location, thus avoiding damage to the territorial operation or reduction of the quality of the landscape.

### 3. APPROACH AND INTERVENTION METHODOLOGIES

“Without excessive nostalgia for the shapes of the past, what matters is to conceive a new house which, as its ancient neighbour, is happily matched to the landscape; and it is indeed and only in this happy matching that old houses can offer us a precious experience”. (Roberto Pane, *Architettura rurale campana*, Rinascimento del libro, Firenze, 1936, p.16) (Translated by the editor)

The words of Roberto Pane, in the 1930s, seem futuristic, predicting an approach based on conditions of balance and harmony with the landscape.

Rural architecture, being a unique record, can still be a witness of the construction culture and the act of residing, only if the interventions are

*svilendone i caratteri di identità e di riconoscibilità che, paradossalmente, se il processo dovesse continuare si perderebbero lasciando il posto ad un appiattimento dei caratteri locali e alla omologazione tipologica.*

*Si ritiene, pertanto, imprescindibile fornire i criteri tecnico-scientifici per il recupero dell'architettura rurale utili ad una visione paesaggistica dell'area nella quale gli edifici ricadono, dando valore alla natura dei terreni e della vegetazione, al controllo idrico, ai presidi tradizionali per il controllo dei dissesti idrogeologici, alle ragioni economiche ed alla cultura materiale che ha generato il paesaggio antropizzato perché l'architettura rurale non può essere considerata senza lo specifico contesto economico-sociale rurale che la ha generata.*

*Nell'approccio metodologico proposto, il singolo manufatto rurale non è considerato quale elemento isolato, ma quale parte di uno specifico contesto paesaggistico e territoriale e in relazione sistemica con esso. Pertanto il punto di partenza basilare dell'azione di recupero dell'architettura rurale è l'inquadramento paesaggistico e territoriale del manufatto.*

*Attraverso la descrizione della particolare relazione che si è creata tra uomo e natura, l'apparato percettivo paesaggistico ha l'obiettivo di individuare quali siano, all'interno di una specifica area, i principali elementi di riconoscibilità dell'architettura rurale intesi quali elementi irrinunciabili anche in un contesto di cambiamento e trasformazione (tessiture, materiali, elementi tipologici) e, per contro, quali possano essere gli elementi di trasformabilità su cui operare per dotare il manufatto delle funzionalità necessarie al suo utilizzo anche in caso di riuso.*

*L'attenzione al territorio, inteso come paesaggio culturale ovvero anche contesto economico, consente di definire ulteriori condizioni e vincoli alla trasformabilità del manufatto individuando: usi consentiti, volumetrie, intensità d'uso sostenibili e congruenti con l'identità storica del bene e le caratteristiche dell'area di localizzazione. Tramite questo sguardo più ampio ed essenziale sull'architettura rurale è possibile garantire che l'intervento proposto, pur nelle trasformazioni, sia adatto al carattere dei luoghi, evitando di produrre danni al funzionamento territoriale o ridurre la qualità paesaggistica.*

#### 3. METODOLOGIE DI APPROCCIO E DI INTERVENTO

*“Senza troppe nostalgie per le forme del passato, ciò che importa è concepire una nuova casa che sia, come la sua antica vicina, felicemente intonata al paesaggio; ed è proprio e solo in questa felice intonazione che le vecchie case possono offrirci una preziosa esperienza”. (Roberto Pane, *Architettura rurale campana*, Rinascimento del libro, Firenze, 1936, p.16)*

*Le parole di Roberto Pane, negli anni Trenta del Novecento, appaiono futuristiche, prospettando un approccio fondato su condizioni di equilibrio e di armonia con il paesaggio.*



structured so as to render it active in reality and in the contemporary society. It is then possible to curb the effects of marginalisation and disrepair brought about by protection measures which privilege museification.

Experience in the field, through precise knowledge of several architectural realities in relation to the landscape scale, assumes a methodological value because it is the premise around which various interventions of economic-territorial realignment can be articulated, with the primary objective of assigning new roles and meanings to Campania's rural assets, beyond the mere issue of safeguarding. The multi-scale approach which characterises recovery actions must begin from the landscape and reach even the single wall section, with gradual planning of the various contributions, according to a crescendo on the path to recovery, both cultural and social, and finally material. All the various stages, in fact, need to be designed jointly, according to feasibility criteria and environmental sustainability objectives, respecting the value of the whole landscape and the historical buildings.

The principles governing planning actions are across-the-board to the specific stages and are related to the definition of the materials and the technical construction solutions, from the preliminary project to the executive one. Harmony between the place and the built as key to the reading are meant as a planning approach both for the intrinsically bioclimatic behaviour and the choice of materials. Therefore, the landscape prime material, memory of the landscape itself, and modern proof of abandon and neglect, becomes "second prime material" in a re-file where the logic of sustainable development triumphs.

The approach to the rural patrimony, meant as a unique cultural asset, must be "measured" and, without changing the original constructive concept of the building to be conserved, it must depend on the principle of "minimal intervention", albeit reviewed and updated, in order to reconcile the objective of the functional and energetic requalification and the capacity of the current technical culture to preserve the value of record of residence, even in those cases when a change to the intended use is expected. This entails excluding actions conceived autonomously and, without compromising fruition and comfort, preferring materials and techniques able to ensure reversibility, especially when the new use requires expansions and size integrations. Their definition must be organised with non-invasive and reversible tools, materials and technologies, according to knowledge parameters typical of the rural artefact to protect, but also in line with the principles that it is possible to improve with time and it is better to add than to subtract. The peculiarity of each intervention is the continuity with the existing material context, which

*Il costruito rurale, in quanto documento irripetibile, può continuare a testimoniare cultura costruttiva ed abitare, soltanto se gli interventi sono strutturati in modo da renderlo costruito attivo nella realtà e nella società contemporanea. In tal modo si possono limitare effetti di emarginazione e degrado indotti da misure di salvaguardia che privilegino la museificazione.*

*L'esperienza sul campo, attraverso una conoscenza puntuale di diverse realtà costruttive alla scala del paesaggio, assume valore metodologico poiché costituisce il presupposto intorno al quale articolare vari interventi di riequilibrio economico-territoriale, con l'obiettivo primario di conferire nuovi ruoli e significati al patrimonio rurale della Campania, guardando ben oltre l'orizzonte della salvaguardia. L'approccio interscalare che caratterizza le azioni di recupero deve partire dal paesaggio e arrivare fino al singolo brano murario, strutturandosi con gradualità in vari contributi secondo un crescendo nel percorso del recupero sia culturale, che sociale e infine materiale. Tutte le varie fasi, infatti, devono essere concepite unitariamente secondo criteri di fattibilità e obiettivi di sostenibilità ambientale, nel rispetto del valore dell'intero paesaggio e del costruito storico.*

*I principi che governano le azioni progettuali sono trasversali rispetto alle specifiche fasi e si relazionano alla definizione dei materiali e delle soluzioni tecnico-costruttive dal progetto preliminare fino a quello esecutivo. L'armonia tra il luogo e la costruzione da chiave di lettura va recepita come approccio progettuale sia per quanto attiene il comportamento intrinsecamente bioclimatico, sia per la scelta dei materiali. Dunque, la materia prima del paesaggio, memoria del paesaggio stesso, oggi testimonianza dell'abbandono e del degrado, diventa "materia prima seconda" in una riproposizione che lascia trionfare la logica dello sviluppo sostenibile.*

*L'approccio al bene rurale, in quanto singolare bene culturale, deve essere "misurato" e, senza variare l'originaria concezione costruttiva del costruito da conservare, deve essere imperniato sul principio del "minimo intervento", riveduto e corretto, in modo da conciliare obiettivo della riqualificazione funzionale ed energetica e capacità della cultura tecnica attuale di conservare il valore di documento dell'abitare, anche nei casi in cui si preveda un cambiamento di destinazione d'uso. Ciò significa escludere azioni, concepite in maniera autonoma, e, senza limitare fruizione e comfort, prediligere materiali e tecniche capaci di coniugare la reversibilità, specie nei casi in cui la nuova utilizzazione necessita di ampliamenti e integrazioni volumetriche. La loro definizione deve essere organizzata con strumenti, materiali e tecnologie non invasive e reversibili, secondo parametri conoscitivi appartenenti al manufatto rurale da salvaguardare, ma anche in linea con il principio secondo il quale si può migliorare nel tempo e che è meglio aggiungere che eliminare. La peculiarità di ciascun intervento è la continuità con il contesto materico preesistente, che si*

is expressed through choices based on appropriateness, both with traditional materials and new ones. Adjusting to tradition also means “zero (or almost)-mile materials”, which, therefore, are sustainable for the environment in the rural context, which has always been based on the continuity with the natural environment. At the same time, reversibility of the interventions is also meant as striving for the current technological innovations and, particularly in a rural setting, it does not exclude actions aiming at the regeneration of the space, but enriches the latter with new spatial qualities. Amongst these two possible options, the use of recycled materials, obtainable by the artefact itself or others nearby, translates into attention to the organisation of the site, which must include operations of disposal, processing of the resulting material and storage facilities for the reutilisation. And this sustainable approach, which looks responsibly towards the past, is an important added value.

Being able to look towards innovation also means favouring techniques which offer new constructive possibilities to not-so-new materials, starting from steel and wood, which are intrinsically reversible. New materials, instead, provided they are used underscoring dry techniques, add a need for recognisability to the one for reversibility, so that, by avoiding misunderstandings and excessive contamination, a dialectic relationship with the existing artefact can be established. The objectives of sustainability and low impact can also be pursued with natural materials, in line with the selection criteria that the constructor-consumer adopted in their time, launching an unprecedented sustainable approach, to be re-filed as an intervention methodology, and not only as a cultural testimony. The bioclimatic matrix, which guided the original choices at the time of construction of many rural artefacts, must also be identified and studied further, until its restoration can be proposed in cases of definite recognisability, and its enhancement can be promoted through passive solutions, favouring an energy-conscious behaviour. Particular attention needs to be given to external spaces, which form the natural outgrowth of the enclosed ones, both working and residential areas. This choice can be effected through a policy of conservation and planning of green spaces, which strengthen the bioclimatic approach and further reduces the environmental impact.

The above-mentioned clarifications must be understood as methodological references, being aware that it is possible to encounter several obstacles in their practical application. But, above all, they claim assignation of material value to the project, similarly to the rural asset, for the infinite potentials to renew and regenerate the culture of conservation.

*estrinseca attraverso scelte ordinate in termini di appropriatezza sia con materiali della tradizione, che nuovi. Allinearsi alla tradizione significa anche materiali a “chilometro zero” o quasi e dunque sostenibili per l'ambiente, in un contesto come quello rurale che, sulla continuità con l'ambiente naturale, ha da sempre fondato il suo essere. Nel contempo, la reversibilità degli interventi si configura anche come tensione verso l'innovazione tecnologica del tempo e che, in particolare, in ambito rurale, non preclude le azioni mirate alla rigenerazione dello spazio, ma lo arricchisce di nuove qualità spaziali. Tra queste due linee di scelta, l'impiego di materiale di riciclo, ricavabile dallo stesso manufatto o da altri limitrofi si configura come attenzione nell'organizzazione del cantiere che deve prevedere, operazioni di dismissione, di trattamento del materiale di risulta e centri di stoccaggio, in vista del reimpiego. E questo approccio sostenibile, che guarda responsabilmente nella direzione del passato, costituisce un importante valore aggiunto.*

*Saper guardare all'innovazione significa anche prediligere tecniche che offrono nuove potenzialità costruttive a materiali non proprio nuovi, a cominciare dall'acciaio e dal legno, intrinsecamente reversibili. I materiali nuovi, invece, purché impiegati privilegiando le tecnologie a secco, aggiungono al requisito della reversibilità quello della riconoscibilità, in modo che, senza equivoci, né eccessiva contaminazione, si instauri un rapporto dialettico con il manufatto preesistente. L'obiettivo della sostenibilità e del basso impatto, è perseguibile anche attraverso i materiali naturali, in linea con i criteri di scelta che il costruttore-fruttore ha compiuto a suo tempo, inaugurando un approccio sostenibile senza precedenti, da rileggere come metodologia d'intervento, non soltanto come testimonianza culturale. Anche la matrice bioclimatica, che ha guidato le scelte originarie in fase di costruzione di tanti manufatti rurali, va individuata e ristudiata, fino a riproporne il ripristino nei casi di sicura riconoscibilità, e ad incoraggiarne il potenziamento mediante soluzioni di tipo passivo a vantaggio di un comportamento energeticamente consapevole. Particolare attenzione deve essere posta anche agli spazi esterni che costituiscono la naturale prosecuzione degli ambienti confinati, sia quelli lavorativi, che quelli residenziali. Questa scelta si attua attraverso la politica del conservare il verde e progettare con il verde, che potenzia l'approccio bioclimatico e riduce ulteriormente l'impatto ambientale.*

*Le puntualizzazioni siffatte sono da assumersi quali riferimenti metodologici, nella consapevolezza che possono incontrarsi non poche difficoltà nella pratica applicativa. Ma soprattutto rivendicano al progetto il valore di materiale, al pari del bene rurale, per le infinite potenzialità di rinnovare e rigenerare la cultura della conservazione.*

**4. RICOGNIZIONE SULLO STATO DELLA RICERCA DALLA SCALA REGIONALE ALLA SCALA NAZIONALE**

#### 4. SURVEY ON THE STATE OF RESEARCH FROM THE REGIONAL SCALE TO THE NATIONAL SCALE

The valorisation of the rural heritage has garnered, in the last fifty years, wide interest in the framework of political and economic planning of the tools of territory governance, given the deeper awareness of the importance of conservation of the identity traits of architectural culture and of the Italian rural landscape.

The European Landscape Convention of 2000 led to the evolution of the concept of “landscape”, recognising its cultural value, thus marking a turning point in political and economic planning choice-making in the country. The most recent national legislative provisions are stated in the Law n. 378 of 24 December 2003, in the MiBACT Decree of 6 October 2005, and in the Directive from MiBACT of 30 October 2008. At the same time, with the 2000-2006 economic planning, concrete steps were taken for the development of a policy of recovery and valorisation of the Italian rural heritage, followed by the PSR (Rural Development Programme) in 2007-2013 and 2014-2020 which, starting from an awareness campaign promoted by the Regional Councils, directly affected the municipal building regulations.

National interest in the theme of recovery and valorisation of the rural heritage is not matched to a similar methodological approach coordinated on the whole Italian territory: the studies carried out to date appear fragmented and isolated on a national scale.

Even more disjointed appears the relationship between the objects of the interventions, almost always architectural emergencies or restricted buildings, and the content of the manuals, tending towards conservation of “non-exceptional” and minor architecture, as well as the common landscape.

Research has analysed the state of the art on the national territory, identifying three macro-categories related to national and regional regulations, current urban planning instruments and guidelines, and finally production of books, manuals, diverse contributions and the activity of Associations, Bodies, and Local Authorities. Particular attention was given to the studies resulting in practical applications or consequences in terms of planning of operational tools, for the valorisation of the landscape and the rural hamlets.

The copious activity of survey carried out by the interdisciplinary group of scholars of D.I.C.E.A. of the University of Naples Federico II and pivoting around the project POAT MiBACT at the Regional Council of Campania, with the consultancy of CUEBC (Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali) (European University Centre for Cultural Heritage), crystallised

*La valorizzazione del patrimonio rurale ha acquisito, negli ultimi cinquant'anni, grande interesse nell'ambito della programmazione politica ed economica degli strumenti di governo del territorio, in ragione di una maggiore consapevolezza circa l'importanza della conservazione dei caratteri identitari della cultura architettonica e del paesaggio rurale italiano.*

*La Convenzione Europea del Paesaggio del 2000 ha portato all'evoluzione del concetto di “paesaggio”, riconoscendogli valore culturale, segnando una svolta nelle decisioni politiche e di programmazione economica del Paese. Le disposizioni normative a carattere nazionale di più recente edizione risiedono nella Legge n. 378 del 24 dicembre 2003, nel Decreto MiBAC del 6 ottobre 2005, e nella Direttiva emanata sempre dal MiBAC il 30 ottobre 2008. Parallelamente con la programmazione economica 2000-2006 sono stati mossi passi concreti per lo sviluppo di una politica di recupero e valorizzazione del patrimonio rurale italiano, seguita dai PSR 2007-2013 e 2014-2020 che, partendo da una campagna di sensibilizzazione promossa dalle regioni, hanno direttamente coinvolto i regolamenti edilizi comunali.*

*L'interesse nazionale al tema del recupero e della valorizzazione del patrimonio rurale non trova riscontro in un analogo approccio metodologico coordinato su tutto il territorio italiano: gli studi sinora condotti appaiono frammentati ed isolati sulla scala nazionale.*

*Ulteriormente sconnesso appare il rapporto tra gli oggetti di intervento, quasi sempre emergenze architettoniche o edifici vincolati, e i contenuti dei manuali, indirizzati sulla conservazione delle architetture “non eccezionali” e minori oltre che sul paesaggio diffuso.*

*La ricerca ha analizzato lo stato dell'arte sul territorio nazionale individuando tre macro categorie relative alle normative nazionali e regionali, agli strumenti urbanistici e linee guida vigenti, ed in ultimo alla produzione di libri, manuali, contributi di vario tipo e all'attività di Associazioni, Enti ed Amministrazioni locali. Particolare attenzione è stata prestata agli studi che hanno avuto pratiche applicazioni o ricadute in termini di pianificazione di strumenti operativi per la valorizzazione del paesaggio e dei borghi rurali.*

*La copiosa attività di ricognizione condotta dal gruppo interdisciplinare di studiosi del D.I.C.E.A. dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e incardinata sul progetto POAT MiBACT presso la Regione Campania, con la consulenza del CUEBC (Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali), è confluita nell'organizzazione della “Giornata di studi sull'architettura e il paesaggio rurale”, tenutasi a Napoli, presso la Scuola Politecnica e delle Scienze di Base nel giugno 2016. I contributi ricevuti dalle diverse regioni italiane, sono stati raccolti nel volume “Dal sapere alle buone pratiche: strumenti e azioni per il recupero dell'architettura e del paesaggio rurale”, di cui di seguito si riporta un breve estratto.*



in the organisation of the “Giornata di studi sull’architettura e il paesaggio rurale” (Day of studies on architecture and rural landscape), held in Naples, at the Scuola Politecnica e delle Scienze di Base in June 2016. The contributions received by the various Italian Regional Councils were collected in the volume “Dal sapere alle buone pratiche: strumenti e azioni per il recupero dell’architettura e del paesaggio rurale” (From knowledge to good practice: tools and actions for the recovery of architecture and rural landscape), of which a short passage is presented below.

#### 4.1. CONTRIBUTIONS OF STUDY, ANALYSIS AND RESEARCH FROM NORTHERN ITALY

The scientific contributions offered by scholars and technicians from Northern Italy are three: Guide al recupero del paesaggio e dell’architettura rurale in Piemonte (Guides for recovery of landscape and rural architecture in Piedmont) *Daniela Bosia e Lorenzo Savio*; R.U.R.A.L.I.A. Il percorso di una Associazione per il mondo rurale (the path of an Association for the rural world) *Silvana Garufi*; Paesaggi rurali del Trentino: strumenti normativi per la conservazione, valorizzazione e innovazione (Rural landscapes in Trentino: normative tools for conservation, valorisation and innovation) *Maria Paola Gatti*.

It is noteworthy how these contributions, although they show three different focuses: 1-Tools and implementing proposals; 2-Campaign of knowledge and awareness of the theme; 3-Need to draft a single planning tool; have in common a particular point, viz. the depopulation of the agricultural and mountainous areas.

“The valorisation of the landscape is one of the strategies to relaunch the economic development of rural areas, long affected by profound processes of depopulation and impoverishment of local economies [...] The principal actors of processes of valorisation in Piedmont were the G.A.L. (Local Action Groups) and their PSL (Local Development Plans), funded through the European initiative programme LEADER (Liaison entre actions de développement de l’économie rurale) and the PSR – Rural Development Programme (Azione asse IV Leader). The G.A.L. in Piedmont, in the 2007-2013 planning, were 13 and comprised a territory of 586 towns, 357 of which included in areas with overall developmental issues - Bosia, Savio”. Therefore, the Regional Council of Piedmont clearly adopted concrete guidelines, based on normative references of a programmatic and implementing nature. The monitoring activities developed for the 2014-2020 financial planning and

#### 4.1. CONTRIBUTI DI STUDIO, ANALISI E RICERCA DALL’ITALIA SETTENTRIONALE

I contributi scientifici proposti da studiosi e tecnici della fascia settentrionale del territorio italiano sono tre: Guide al recupero del paesaggio e dell’architettura rurale in Piemonte Daniela Bosia e Lorenzo Savio; R.U.R.A.L.I.A. Il percorso di una Associazione per il mondo rurale Silvana Garufi; Paesaggi rurali del Trentino: strumenti normativi per la conservazione, valorizzazione e innovazione Maria Paola Gatti.

E’ notevole come questi contributi, pur presentando tre focus differenti: 1- Strumenti e proposte attuative; 2- Campagna di conoscenza e sensibilizzazione al tema; 3-Necessità di redigere un unico strumento progettuale; abbiano in comune un punto in particolare: lo spopolamento delle zone agricole e montane.

“La valorizzazione del paesaggio è una delle strategie per il rilancio dello sviluppo economico dei territori rurali interessati da tempo da profondi processi di spopolamento e impoverimento delle economie locali [...] Protagonisti dei processi di valorizzazione del territorio piemontese sono stati i G.A.L. (Gruppi di Azione Locale) e i loro PSL (Piani di Sviluppo Locale), finanziati attraverso il programma di iniziativa Comunitaria LEADER (Liaison entre actions de développement de l’économie rurale) e il PSR – Programma di Sviluppo Rurale (Azione asse IV Leader). I G.A.L. in Piemonte, nella programmazione 2007-2013 erano 13 e comprendevano un territorio di 586 Comuni, 357 dei quali inclusi in aree con problemi complessivi di sviluppo - Bosia, Savio”. La Regione Piemonte dunque ha chiaramente adottato linee d’azione concrete basate su riferimenti normativi di carattere programmatico e attuativo. Attività di monitoraggio sviluppate in vista della programmazione finanziaria 2014-2020 e basate su tre livelli principali “programmazione degli interventi pubblico-privati, processo e progetto” hanno avuto lo scopo di valutare l’efficacia degli strumenti di supporto fino ad ora adottati per valutarne i punti di forza e debolezza al fine di proporre eventuali semplificazioni o implementazioni utili all’attuazione di un efficace processo di valutazione, programmazione e realizzazione degli interventi di recupero, salvaguardia e valorizzazione.

“R.U.R.A.L.I.A. è il frutto delle nostre osservazioni, partecipate ad esperti che avevano notato le stesse carenze e che hanno aderito alla proposta di unirsi a noi per far conoscere e diffondere quello che ognuno di noi aveva negli anni imparato sul mondo rurale – Garufi”. Testimonianza di carattere nazionale circa la attualità del tema del recupero, salvaguardia e valorizzazione del paesaggio rurale e delle sue architetture, RURALIA è un’associazione fondata nel 1998 a Milano, avente lo scopo di promuovere la conoscenza del mondo rurale in tutte le sue sfaccettature.

“Negli ultimi cinquant’anni, in Trentino, i paesaggi di altura hanno rappresentato la scena privilegiata di una trasformazione insediativa senza precedenti [...] E’ stata



based on three main levels: “planning of public-private interventions, process and project” were aimed at assessing the effectiveness of the support tools adopted until then, to evaluate the strengths and weaknesses, in order to propose any simplification or implementation useful to the actualisation of an effective process of evaluation, planning and finalisation of the interventions of recovery, protection and valorisation.

*“R.U.R.A.L.I.A. is the result of our observations, shared with experts who had noted the same deficiencies and who subscribed to our proposal to join us, to promote and spread what each of us had learned concerning the rural world – Garufi”.* A national testimony on the actuality of the theme of recovery, safeguard and valorisation of the rural landscape and its architecture, RURALIA is an association established in 1998 in Milan, with the aim of promoting knowledge of the rural world in all its facets.

*“In the last fifty years, in Trentino, mountain landscapes have been the privileged setting of an unprecedented residential transformation [...] The need arose to draft a single planning tool which considered the whole environmental, territorial, landscape and architectural heritage - Gatti”.* A consequence of the depopulation of the 1960s was the approval of legislative tools which promoted the development of new settlements in rural and mountainous areas in Trentino, thus promoting the conservation of both the rural hamlets and the landscape. However, in the last few years, high-ground landscapes in Trentino, today rather sought after by investors, have undergone such transformations to require a legislative action of a multi-disciplinary nature.

#### **4.2. CONTRIBUTIONS OF STUDY, ANALYSIS AND RE-SEARCH FROM CENTRAL ITALY**

The survey on the studies carried out on the subject matter in Central Italy has outlined the close connection of the theme of landscape and rural architecture with unfired earth buildings, common in those lands. The interest in the recovery of such building typologies found a match in the urban planning of the Regional Council of Abruzzi already at the end of the 1990s, with the issuing of the Regional Law n. 17 of 22.02.1997 related to *Provisions for the recovery and valorisation of tholos huts and unfired earth houses.*

Research has outlined a copious production by cultural associations, park management bodies and rural hamlets. Among the contributions collected, particularly meaningful were deemed the examples presented at the *Day of studies* by Arch. A. Gaiani, scientific supervisor of several studies on rural

rilevata la necessità di redigere un unico strumento progettuale, che consideri l'intero patrimonio ambientale, territoriale, paesaggistico e architettonico - Gatti”. Conseguenza dello spopolamento avvenuto negli anni '60 è stata l'approvazione di strumenti legislativi che hanno favorito lo sviluppo di nuovi insediamenti nelle zone rurali e montane del Trentino, favorendo sia la conservazione degli aggregati rurali e poi anche del paesaggio. Negli ultimi anni però i paesaggi di altura del Trentino, ad oggi molto ambiti dagli investitori, hanno subito trasformazioni tali da richiedere un intervento legislativo di carattere multidisciplinare.

#### **4.2. CONTRIBUTI DI STUDIO, ANALISI E RICERCA DALL'ITALIA CENTRALE**

L'indagine sugli studi condotti in materia nelle regioni dell'Italia centrale ha evidenziato la stretta aderenza del tema del paesaggio e dell'architettura rurale con quello delle costruzioni in terra cruda, diffusamente presenti in questi territori. L'interesse per il recupero di tali tipologie costruttive aveva trovato riscontro nella programmazione urbanistica della regione Abruzzo già alla fine degli anni '90 con l'emanazione della Legge Regionale n. 17 del 22.02.1997 relativa a Disposizioni per il recupero e la valorizzazione delle capanne a tholos e delle case in terra cruda.

La ricerca ha evidenziato una copiosa produzione di Associazioni culturali, Enti Parco e Borghi rurali. Tra i contributi raccolti sono stati ritenuti significativi gli esempi presentati alla Giornata di studi redatti rispettivamente dall'Arch. A. Gaiani, responsabile scientifico di numerose ricerche dell'edilizia rurale presso il Dipartimento di Architettura di Ferrara e dall'Arch. G. Conti, presidente dell'Associazione Terrae Onlus.

Il primo, esposto mediante la presentazione di esperienze condotte nell'ambito della redazione di manuali, modelli applicativi e di interventi per il piano di ricostruzione in seguito al sisma che ha colpito l'Emilia nel 2012, ha focalizzato l'attenzione sull'importanza dello studio e valorizzazione degli edifici rurali quale strumento strategico di lettura degli elementi fondanti dell'architettura, interpretati come bagaglio da cui iniziare a leggere per riprogettare l'esistente. L'architetto analizza dunque una diversa tipologia di intervento sulle architetture rurali esistenti, non più da intendere in versione 'protezionistica e conservativa', volta unicamente alla salvaguardia dell'esistente, ma nella dimensione di integrazione tra forma esistente e mutazione delle nuove condizioni e funzioni.

Il secondo contributo, invece, ha analizzato con maggiore specificità le metodologie definite nel progetto “Riabitare le case di terra cruda” per gli immobili elencati nel Censimento della Regione Abruzzo, che delinea da un lato approcci di tipo tecnico, riferiti alla possibilità di ripopolare le contrade periurbane mediante il recupero e la rifunzionalizzazione degli immobili esistenti e la realizzazione di nuove strutture

construction at the Department of Architecture of Ferrara and by Arch. G. Conti, president of the Terrae Onlus Association.

The former, expounded through presentation of the experiences had while drafting manuals, application models and interventions for the reconstruction plan which followed the earthquake in Emilia in 2012, was focussed on the importance of study and valorisation of rural buildings as a strategic comprehension tool of the essential elements of architecture, interpreted as *knowledge from which to start reading, to re-plan what already exists*. Then, the architect analysed a different type of intervention on the existing rural buildings, no longer understood in a ‘protectionist and conservative’ version, merely aiming at safeguarding what already exists, but in the dimension of integration between *existing form and mutation of the new conditions and uses*.

The second contribution, instead, analysed more specifically the methodologies described in the project “Re-inhabiting unfired hearth houses“ for the properties listed in the Census of Regione Abruzzo, which highlights technical approaches on the one hand, referring to the possibility to repopulate suburban quarters by recovering and re-functionalising existing properties and building new residential and service structures, and on the other analyses all the aspects related to the traits of environmental, economic and social sustainability, connected to energetic, financial and political management of unfired earth buildings. This approach was aimed at determining the effectiveness of the project and assessing its integration with the local planning tools, to transform the community at the edge of the countryside in *new centralities* which assimilate into the residential model the added value of the relationship with nature and the social aggregation among the various *neighbourhood centres founded on the communication and the exchange of common resources*.

### 4.3. CONTRIBUTIONS OF STUDY, ANALYSIS AND RESEARCH FROM SOUTHERN ITALY

Notoriously characterised by agricultural production, Southern Italy, during the research on experiences and methods of knowledge of the rural architectural heritage, saw the emergence of several Guidelines and related Manuals supporting potential recovery and maintenance interventions on these artefacts in a PPR context, providing plenty of knowledge and specific reference materials for measures addressing the whole rural landscape. In fact, in these studies, as well as typological and material knowledge of rural architecture, the relationship with the landscape context appears, which characterises

abitative e di servizio, e dall'altro analizza tutti gli aspetti correlati ai caratteri di sostenibilità ambientale, economica e sociale, legati alla gestione energetica, finanziaria e politica degli immobili in terra cruda. Tale approccio è finalizzato a determinare l'efficacia del progetto e valutarne l'inserimento negli strumenti di pianificazione locale per trasformare le comunità ai margini della campagna in nuove centralità che integrino al modello abitativo il valore aggiunto del rapporto con la natura e l'aggregazione sociale tra i vari nuclei di vicinato fondati sulla comunicazione e sullo scambio di risorse comuni.

#### 4.3. CONTRIBUTI DI STUDIO, ANALISI E RICERCA DALL'ITALIA MERIDIONALE

Notoriamente caratterizzato dalla produzione agricola, il Meridione d'Italia, durante la ricerca di esperienze e metodi di conoscenza del patrimonio architettonico rurale, ha fatto emergere molteplici Linee Guida e relativi Manuali a supporto di potenziali interventi di recupero e manutenzione di questi manufatti in ambito di PPR, fornendo abbondante materiale di conoscenza e consultazione ad indirizzo per provvedimenti, rivolti all'intero paesaggio rurale. Infatti in questi studi, oltre alla conoscenza tipologica e materica delle architetture rurali, appare il rapporto con il contesto paesaggistico, che caratterizza le architetture e le aree produttive in cui sorgono. Attraverso lo studio integrato dei caratteri fisico-morfologici, socio-economici, storici e culturali, vengono dunque individuati gli “Ambiti di Paesaggio” o “Ambiti di Paesaggio Rurale Locale” (APRL), come nel caso delle aree interne della Sardegna, così da offrire una matrice di analisi del manufatto in relazione al contesto territoriale. Gli Ambiti di Paesaggio identificano elementi di architetture rurali che ne costituiscono i tratti distintivi: le corti, piuttosto che le torri colombaie, strutture lineari piuttosto che strutture compatte, coperture a falde piuttosto che voltate, l'impiego di adobe piuttosto che pietra.

Attraverso il riconoscimento di questi elementi nei rispettivi ambiti, e la salvaguardia degli stessi, si giunge alla tutela del paesaggio, “ampliando inoltre il concetto di patrimonio culturale e introducendo quello di patrimonio storico-tradizionale” (A. Sanna, S. Mocchi – Dai manuali del Recupero alle strategie per il paesaggio rurale nel quadro del PPR della Sardegna). Gli interventi proposti alla Giornata di studi in rappresentanza delle realtà del Meridione, hanno mostrato come Linee Guida e Manuali costituissero le strategie per contrastare il degrado, favorendo il “ripopolamento rurale” (R. Gianni – Recupero e manutenzione dell'edilizia e dei beni rurali in Puglia) ed elevando la qualità paesaggistica e ambientale del territorio, scongiurando pericoli quali l'aggressione edilizia verso la campagna e le coste, e l'avanzamento del bosco. Essi infatti, devono fornire supporto ai tecnici addetti ai lavori nel far emergere, dalle preesistenze rurali, gli evidenti elementi culturali che “possono incidere

the architecture and the production areas where it is developed. Therefore, through integrated study of the physical and morphological, socioeconomic, historical and cultural traits, it is possible to identify “Landscape Contexts” or “Local Rural Landscape Contexts” (APRL), as in the case of interior areas of Sardinia, with the purpose of offering an analysis matrix of the artefact in relation to the territorial context. The Landscape Contexts identify elements of rural architecture which form their distinctive traits: courts rather than dovecotes, linear rather than compact structures, pitched rather than vaulted roofs, the use of adobe rather than stone.

Through recognition of these elements in their respective settings, and their safeguard, the next step is landscape protection, “also broadening the concept of cultural heritage and introducing the concept of historical-traditional heritage” (A. Sanna, S. Mocci – *Dai manuali del Recupero alle strategie per il paesaggio rurale nel quadro del PPR della Sardegna*). The interventions proposed at the Day of Studies with regards to Southern realities showed how Guidelines and Manuals are the strategies to counter disrepair, favouring the “rural repopulation” (R. Gianni – *Recupero e manutenzione dell’edilizia e dei beni rurali in Puglia*) and enhancing the landscape and environmental quality of the territory, preventing dangers such as building aggression towards the countryside and the coast, and the advance of the woods. In fact, they must provide support to the technicians in charge of works so that, from existing rural buildings, can emerge the evident cultural elements which “can affect the recovery of [the socioeconomic and cultural] identity” (G. Villani, *Valorizzazione nei paesaggi culturali UNESCO della Campania*) of a community.

## 5. ANALYTIC TOOLS FOR TRADITIONAL ARCHITECTURE IN RURAL LANDSCAPES

Investigating and providing a database for traditional architecture in rural landscapes is surely a complex action, considering the quantity of information to collect and transfer, and the single technical specifics of the construction details, risking to subordinate the environmental context where the analysed object lies, to this detailed approach. In fact, for rural architecture, instead, it is necessary to contextualise and enter into a network of integrated analyses all the information which make the artefact unique, as evidence of a wisdom connected to the territory and, in particular to its landscape. This approach was followed for the creation of the technical database to be employed in the analysis of traditional architecture in the rural landscape in Campania,

*sul recupero dell’identità” (G. Villani, Valorizzazione nei paesaggi culturali UNESCO della Campania) socio-economica e culturale di una comunità.*

### 5. STRUMENTI ANALITICI PER LE ARCHITETTURE TRADIZIONALI NEI PAESAGGI RURALI

*Indagare e fornire una banca dati per le architetture tradizionali nei paesaggi rurali è certamente un’azione complessa, considerata la quantità di informazioni da rilevare e trasferire e le singole specificità tecniche dei particolari costruttivi, rischiando di subordinare il contesto ambientale, in cui si trova l’oggetto di analisi, a questo approccio particolareggiato. Infatti, per l’architettura rurale invece, è indispensabile contestualizzare ed inserire in una rete di analisi integrate, tutte le informazioni che rendono il manufatto unico perché testimone di un sapere legato al territorio ed in particolare al suo paesaggio. Questo approccio è stato seguito per la creazione del database tecnico, finalizzato all’analisi delle architetture tradizionali nel paesaggio rurale Campano, in particolare per l’area Vesuviana e l’area Cilentana, nel Progetto di Ricerca qui esposto. Le Schede di Analisi elaborate, propongono quindi un approccio pluridisciplinare per dare consapevolezza di quanto ogni singolo tassello del mosaico paesaggistico sia imprescindibile da quanto lo circonda e, viceversa, quanto sia indispensabile al completamento dell’opera, il singolo tassello. La tutela, valorizzazione e rifunionalizzazione del manufatto architettonico derivano dalla conoscenza di queste interazioni e sono finalizzate ai vari livelli di intervento progettuale: manutenzione, ristrutturazione, messa in sicurezza, salvaguardia. Pertanto, le analisi sono condotte sulle varie scale che tra loro interagiscono: il Contesto Ambientale indaga la relazione percettiva dell’oggetto con il paesaggio, ossia dove si colloca lo stesso all’interno del proprio contesto ambientale appunto, procedendo poi con l’Inquadramento Geologico Applicativo che individua quattro aspetti del contesto idrogeologico, quello del contesto geo-litologico, del rischio frana, della pericolosità sismica e quello dell’uso del suolo. La scala di informazioni inizia a scendere gradualmente con l’Inquadramento Urbanistico Territoriale, dove insieme alle coordinate di geo-referenziazione e le coordinate catastali, si incomincia a individuare “l’oggetto” edificio, restando pur sempre un punto all’interno di un suolo Provinciale, Comunale e conseguentemente rispondente alla relativa amministrazione per quanto riguarda la gestione del territorio (individuazione degli Strumenti Urbanistico Territoriali: inquadramento e prescrizioni). A questo punto si arriva alla scala dell’edificio: il rilievo fotogrammetrico e la Classificazione Tipologica, ci avvicinano al singolo manufatto. E’ ulteriormente possibile differenziare la casistica degli edifici in: corpi semplici, corpi complessi, corpi composti, e masserie, a*

in particular for the Vesuvius area and the Cilento area, in the Research Project expounded herein. The analysis Sheets processed put forward a multidisciplinary approach, to provide awareness of how each single piece of the landscape mosaic is inseparable from its surroundings and, vice versa, how the single piece is essential to complete the work. The safeguard, valorisation and re-functionalisation of the architectural artefact arise from knowledge of these interactions and are aimed at the various levels of design intervention: maintenance, refurbishment, safety measures and safeguard. Therefore, the analyses are carried out on the various scales which interact: the Environmental Context investigates the perceptive relationship of the object with the landscape, i.e. where it is placed within its own environmental context, to be followed by Applicative Geologic Placement which identifies four aspects of the hydrogeological context: geo-lithological context, risk of landslides, seismic hazard and soil usage. The scale of information starts to gradually slope with the Territorial Urban Placement when, together with geolocalisation coordinates and land register coordinates, the building “object” can begin to be identified, still remaining a point within Provincial and Municipal land, and consequently reporting to the appropriate administration with regards to territorial management (identification of Territorial Urban Tools: placement and provisions).

The next step is the scale of the building: the photogrammetric survey and the Typological Classification bring us closer to the single artefact. It is possible to further differentiate the building casuistry in: simple bodies, complex bodies, composite bodies and *masserie* (manor farms), with simple and composite court. These macro typologies identify rural residential categories, further divided into permanent (farmhouse, manor house, farmer’s house and manor farm), temporary (*casino*, *casa contadina*, *casieddo*, *pagliaro*) and storage facilities (*stazzo*, *caprile*). Depending on the typology, it is possible to identify the relation and productive management of the territory. The choice of a preferential point of view was the criteria for the construction of the single buildings, whichever their intended use: the primary parameter to consider was the observation of that slice of landscape, to be able to visually control their own estate, while the second was the possibility to defend their land and their possessions.

The technological detail is analysed in the Classification of the Technological Elements, whose drafting was key in the previous analyses, comprising the execution logic, the evolution and the deterioration of the artefact based on the previous analysis. To avoid lexical and declinatory ambiguity, the analysis sheet of the technological elements refers to the Classification adopted by

*corte semplice e a corte composta. Queste macro tipologie identificano delle categorie abitative rurali, ulteriormente distinte in permanenti (casa colonica, casa padronale, casa fattoriale, masseria), temporanee (casino, casa contadina, casieddo, pagliaro) e depositi (stazzo, caprile). A seconda della tipologia, si individua la relazione e la gestione produttiva del territorio. La scelta di un punto di vista preferenziale era stato il criterio per l’edificazione dei singoli edifici, qualunque fosse la sua destinazione: osservare quello scorcio di paesaggio, poter controllare a vista d’occhio le proprie proprietà era il principale parametro da considerare, il secondo era la possibilità di difesa dei propri suoli e possedimenti.*

*Il dettaglio tecnologico è analizzato nella Classificazione degli Elementi Tecnologici, la cui compilazione fa da cardine alle analisi precedenti, arrivando a comprendere la logica esecutiva, l’evoluzione, il degrado del manufatto in funzione di quanto già analizzato. Per rendere univoca la declinazione ed il lessico, la scheda di analisi degli elementi tecnologici fa riferimento alla Classificazione adottata dalla Normativa UNI 8290 Parte I – Sistema Tecnologico, Classificazione e Terminologia. Sebbene la normativa faccia riferimento a edifici residenziali, fornisce tuttavia utili strumenti di analisi dettagliata, offrendo una lettura differenziata per livelli ed uniformità terminologica. Le singole voci hanno poi un livello di dettaglio maggiore, individuando la direzione del sistema analizzato (orizzontale, verticale, inclinato), per poi definire materiali e posa in opera. La definizione degli elementi tecnologici, porta ad evidenziare elementi che compongono il manufatto e che lo caratterizzano. La seconda pagina della scheda contiene quegli elementi ricorrenti e caratterizzanti che rendono il manufatto riconoscibile in un determinato paesaggio. Ricostruendo un abaco fotografico di tutte le tipologie di elementi tecnologici individuati nei casi studio, è infatti possibile leggere una certa ricorrenza tanto da delimitare aree territoriali dove sorgono manufatti simili. Tale ricorrenza, porta alla riconoscibilità e quindi quest’ultima all’identificazione del contesto ambientale da parte dell’osservatore. I dati forniti dalle schede di analisi, offrono così il supporto tecnico all’individuazione degli interventi da eseguire, siano essi agenti sulla struttura o sulla scelta di materiali di completamento. Le informazioni fornite quindi, permettono una lettura sintetica ed immediata dei dati più importanti da non trascurare nei processi progettuali futuri, alle diverse scale. Il linguaggio utilizzato per la presentazione delle informazioni è in prevalenza quello grafico, riducendo al minimo le descrizioni, in modo da rendere replicabile la procedura, anche in casi differenti e nuovi rispetto a quelli individuati.*



the EC Regulation UNI 8290 Part I – Technological System, Classification and Terminology. Although the regulation refers to residential buildings, it still provides useful instruments for a detailed analysis, offering technological uniformity and an interpretation adapted to the different levels. The single entries have a more detailed level, identifying the direction of the system examined (horizontal, vertical, sloping), and then defining materials and laying. The definition of the technological essentials leads to outline elements which form and characterise the artefact. The second page of the sheet contains those recurring and typical elements which grant recognisability to the artefact in a specific landscape. In fact, by reconstructing a photographic chart of all the typologies of technological elements identified in the case studies, it is possible to detect a certain recurrence, being able to even outline territorial areas where similar artefacts are located. This reappearance causes recognisability, which in turn leads to the observer being able to identify the environmental context. The data provided by the analysis sheets offers technical support to identify the interventions required, whether acting on the structure or the choice of the materials required to complete the work. The information provided, therefore, allows for an immediate and synthetic interpretation of the principal data, to ensure it is not overlooked in future planning projects, to the different contexts. The language employed to present the data is mainly graphic, thus minimising descriptions, in order to render the procedure repeatable, even in new or different cases.

## 6. REFERENCES

- [1] Fumo M., Ausiello G., Castelluccio R. a cura di; *Dal sapere alle buone pratiche: strumenti e azioni per il recupero dell'architettura e del paesaggio rurale*. Napoli: Luciano Editore, 2016.
- [2] Fumo M., Castelluccio R. a cura di; *Criteri tecnico-scientifici per gli interventi sull'architettura ed il paesaggio rurale in Campania*. Napoli: Luciano Editore, 2015.
- [3] Fumo M., Castelluccio R. a cura di; *Manuale per il recupero dell'architettura rurale in Campania - Cilento e area Vesuviana, definizione dei criteri tecnico-scientifici*. vol. I, vol. II, Napoli: Luciano Editore, 2016.
- [4] Fumo M., a cura di; *Progetto di recupero identitario e rigenerazione urbana del borgo rurale di Cappella*, Napoli: Luciano Editore, 2016.
- [5] Fumo M.; *Cultural Identity in the Mediterranean landscape. Resources, sustainable processes and strategies*, in: Calvanese V. (a cura di) *Cultural Identify in the Mediterranean landscape. Resources, sustainable processes and strategies*, Napoli 2009.
- [6] Fumo M., Lemetre M., Calvanese V., Rasulo M., *Proposte per la riqualificazione dell'architettura tradizionale di Monte di Procida*, in: *Innovative experiences for designing the rural landscape*, 2003.
- [7] Fumo M., De Sivo B., Calvanese V., De Nigris A., Di Gangi A., Lemetre M., Rasulo M., Giannelli R., *Progetto di ricerca sulla conoscenza e valorizzazione dell'architettura rurale di Monte di Procida*, Convenzione con il comune di Monte di Procida del 04.02.2003 rep. n. 6/2003.
- [8] Ausiello G.; *La poesia della casa rurale. Modi di abitare nella Piana Vesuviana*, negli Atti del Convegno Internazionale "La residenza in Europa alle soglie del terzo millennio". Napoli, 1997.

- [9] Ausiello G.; *Il paesaggio rurale della Campania. Architettura e caratteri costruttivi*. Napoli: Luciano Editore. 2000
- [10] Ausiello G.; *Il patrimonio costruito del paesaggio rurale in Campania. Modi di abitare e modi di costruire*, in *L'Architettura dei paesaggi urbani Ricerche per la Campania* (a cura di Rejana Lucci). Roma: Officina ed. 2007.
- [11] Ferrigni F.; *Procedura per l'affidamento del Servizio di Recupero dell'Architettura Rurale in Campania*. Definizione dei criteri tecnico-scientifici di intervento, Napoli 2015.
- [12] Crocamo C.; *Le tipologie dell'architettura rurale nel parco Nazionale del Cilento, Vallo di diano e Alburni. Uomo e paesaggio: il metodo e la ricerca*. Salerno: Arti grafiche Cecom ,2012.
- [13] Capra F.; Hazel H.; *Crescita qualitativa. Per un'economia ecologicamente sostenibile e socialmente equa*. Aboca edizioni, 2013.
- [14] De Benoist A.; *Identità e comunità*. Napoli: Alfredo Guida, 2005.